

가족들과 안전하게 피난 할 수 있도록 피난소 장소와 피난 경로를 다시 한번
확인합니다.

피난소로 데려다주세요./Hinanjo ni tsurete itte kudasai

避難所に連れて行ってください

韓国語版

가리킴 피난카드 指差し避難カード

지금 어디 살고 계신가요?

今どこにすんでいますか



필요한 물건을 챙겨주세요.

持って行ってください



지금 경계 레벨을 알려주세요.

いま けい かい れ べ る おし
今の警戒レベルを教えてください

경계 레벨	새 대피 정보	
5	 재해 발생 위험	비상 안전 대책 ※
<경계 레벨4까지는 대피하십시오!>		
4	 재해 위험이 높음	대피 지시 ※ ²
3	 재해 위험이 있음	고령자 등의 대피 ※
2	 기상 악화	폭우, 홍수, 고조 주의보 (기상청)
1	 기상 악화 위험이 있음	조기 경보 (기상청)

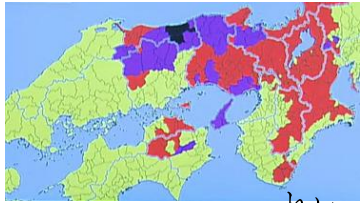
ないかくふ
内閣府

경계 레벨 4 대피 지시 단계에는 위험한 장소로부터 모두 피난합시다.

※ 피난에 시간이 걸리는 고령자 및 몸이 불편한 분은, 경계 레벨 3 고령자등 피난 단계에 위험한 장소로부터 피난합니다.

재난 시 정보 및 소통 방법

災害時の情報やコミュニケーションの方法



れい

재난 발생 시, 지방 방송 TV나 시정촌이 재난 정보를 알립니다.

재난 정보에는 지도가 있으며 각 지역의 위험도에 따라 다른 색으로 표시합니다. 거주지의 지도 표시와 색의 의미를 기억해 두면 더욱 빠르고 적절하게 피난 할 수 있습니다.

災害が起きたら、その地方のテレビや市町村が災害の情報をその都度で知らせます。

情報には、地図があり、その地域の危険度によって、色が違います。地図上住んでいるところは何の形か、色の意味を覚えておけば、より早くて、適切な避難行動が取れます。



App Store
からダウンロード

Google Play
で手に入れよう



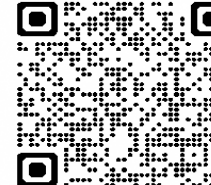
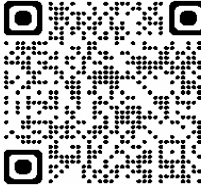
"안신 토리피나비(あんしんトリピーなび)" 애플리케이션은 무료로 방재, 경계 레벨, 개설된 피난소 등 정보를 다국어로 확인 할 수 있습니다.

無料「あんしんトリピーなび」アプリでは、鳥取県内の防災・警戒レベル・開設された避難所などの情報が多言語で確認できます。



App Store
からダウンロード

Google Play
で手に入れよう



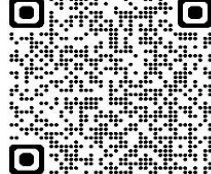
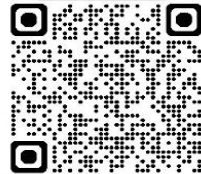
"보이스트라(VoiceTra)"는 말한 것을 외국어로 번역해 주는 음성번역 애플리케이션입니다. 대응하는 언어는 31 개로, 다운로드 및 이용도 전부 무료입니다.

「VoiceTra」は、話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。翻訳できる言語は31言語で、ダウンロード、利用もすべて無料です。

<Google 翻訳>

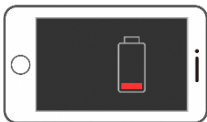
Available on the
App Store

Google play



스마트폰의 "구글 번역" 애플리케이션을 통해 카메라로 찍은 포스터 및 간판 내용을 번역할 수 있습니다.

스마트폰의「Google翻訳」アプリでは、カメラを使って映したポスターや看板などの文字を翻訳可能です。



인터넷이 연결되지 않거나, 배터리가 부족한 분들은 다음 장을 사용해 손가락으로 가리켜 이야기해 주세요.

インターネットがつかない。バッテリーが心配な方などは、次のページを使って、指差しで会話をしてください。

저는 일본어를 모릅니다.



Nihongo ga wakarimasen.

にほんご
日本語がわかりません

어디서 머무를 수 있나요?

Doko de seikatsu sureba ii desuka?

どこで生活すればいいですか
せいかつ

한국 사람입니다.

Kankoku kara kimashita.

かんこく から き
韓国から来ました

가족에게 연락하고 싶어요.

Kazoku ni renraku shitai.

かぞく れんらく
家族に連絡したいです

대사관에 연락하고 싶어요.

Taishikan ni renraku shitai desu.

たいし かん れんらく
大使館に連絡したいです

휴대전화를 충전하고 싶어요.

Keitai denwa wo juden shitai desu.

けいたい でん わ じゅうでん
携帯電話を充電したいです

와이파이를 쓰고 싶어요.

Wai fai wo tsukaitai desu.

つか
Wi-Fi を使いたいです

어디서 옷을 갈아입을 수 있나요?

Dokode kigae wo sureba ii desuka?

どこで着替えをすればいいですか
きが

화장실은 어디예요?

Toire wa doko desuka?

と い れ
トイレはどこですか

먹을 건 언제 주나요?

Itsu taberu mono ga moraemasuka?

た
いつ食べるものがもらえますか

언제 집에 갈 수 있어요?

Itsu ie ni kaeremasuka?

いえ かえ
いつ家に帰れますか

애완동물과 같이 피난할 수 있어요?

Petto to isshoni hinan ga dekimasuka?

べ っ と いっしょ ひなん
ペットと一緒に避難ができますか





몸 상태 관련 표현

体調関係の表現

여기가 아파요.
Koko ga itai desu

ここがいた痛いです

상처를 입었어요.
Kegawo shiteimasu

けがをしています

토할 것 같아요.
Hakike ga shimasu

はけきけ기가します

열이 있어요.
Nestu ga arimasu

ねつ熱があります

설사를 해요.
Geri wo shiteimasu

げり下痢をしています

어지러워요.
Memai ga shimasu

めまいがします

숨쉬기가 어려워요.
Iki gurushii desu

いきぐる息苦しいです

이 약이 필요해요.
Kono kusuri ga hoshii desu

くすり ほこの薬が欲しいです

만성 질환을 가지고 있어요.
Mansei shikkan wo motteimasu

まんせいしっかん も慢性疾患を持っています

임신했어요.
Ninshin shiteimasu

にんしん妊娠しています

진찰이 필요해요.
Shinsatsu shitehoshii desu

しんさつ診察してほしいです

감기에 걸렸어요.
Kaze wo hikimashita

か ぜ風邪をひきました



천식
Zensoku

ぜんそく
喘息

고혈압
Kouketsuatsu

こうけつあつ
高血圧

당뇨병
Tounyoubyou

とうようびょう
糖尿病

심질환
Shinshikkan

しんしっかん
心疾患

___의 알레르기가 있어요.
___no arerugi ga arimasu

あれるぎー
___のアレルギーがあります



밀가루(밀)/Komugi

こむぎ
小麦

달걀/ Tamago

たまご

갑각류/ Koukakurui

こうかくるい
甲殻類



이게 필요해요. / Kore ga hoshii desu.

これが欲しいです



음식 Tabemono	주먹밥 Onigiri	생수 Nomimizu	따뜻한 물 O-yu	우유 Miruku
たべもの 食べ物	おにぎり	のみみず 飲み水	おゆ お湯	みるく ミルク

기저귀 Omutsu	생리용품 Seiri youhin	반창고 Katto ban	비닐봉지 Biniru bukuro	타월 Taoru	샴푸 Shampuu	모포 Moufu
おむつ オムツ	せいりようひん 生理用品	かっぱん カットバン	びにーるぶくろ ビニール袋	たおる タオル	しゃんぷー シャンプー	もうふ 毛布

___를 먹을 수 없어요. / ___no ryouri ga taberaremasen.

___の料理が食べられません

돼지고기 Buta niku	소고기 Gyuu niku	고기 Niku
ぶたにく 豚肉	ぎゅうにく 牛肉	にく 肉

내 피난 메모

わたしの災害メモ

이름 なまえ _____
 국적 国籍 _____
 전화번호 電話番号 _____
 여권번호 パスポート No _____

생년월일 生年月日 _____
 만성 질환 慢性疾患 _____
 혈액형 血液型 _____
 대사관, 총영사관의 大使館・総領事館
 전화번호 電話番号 _____

피난소 생활 관련 (Hinanjo de no seikatsu nitsuite)

避難所での生活について

이름 및 주소 등록 名前・住所の登録



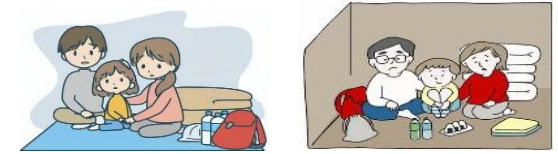
피난소에 도착하면 가족의 이름과 주소를 등록해 주세요.
避難所に着いたら、家族の名前や住所を登録してください。

지병이 있는 분, 진료 및 도움이 필요한 분 持病のある方、介助や医療の必要な方



반드시 피난소 관계자에게 알리고 우선 상담해 주세요.
必ず避難所の人に申し出たり、相談したりしてください。

생활하는 장소 生活する場所



피난소 관계자에게 이용할 수 있는 장소를 물어보세요.
타인의 공간에 허가 없이 들어가지 마세요.
避難所の人に利用可能な場所を聞いてください。
人のところに勝手に入りません。

생활시간 生活時間



주변 사람들과 생활시간(취침, 기상, 식사 등 시간)을 맞춰 주세요.
周りの人と生活時間（就寝・起床・食事等の時間）を合わせてください。

생활용품의 지급 生活用品の支給



나중에 생활필수품을 무료로 나눠드리지만, 우선 지참한 물건을 먼저 사용해 주세요.
순서를 지켜주세요.
後で生活に必要なものは無料でもらえますが、まず自分が持ってきたものを使います。順番に並んでください。

화장실 및 목욕 トイレ・入浴



피난소에는 즉시 임시 화장실이 설치되지 않을 수 있습니다.
샤워 이용에도 며칠 걸릴 수도 있습니다.
드라이 샤워, 타월, 간지 화장실을 준비해 둡시다.
避難所にすぐに仮設トイレが届きません。シャワーすら数日浴びられないこともあります。ドライシャワー・タオル・簡易トイレを自身で備えておきます。

쓰레기는 규칙에 따라分別합시다. ゴミはルールに従い、分別する



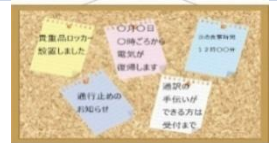
쓰레기를 오랫동안 생활 공간에 두지 말아 주세요.
정해진 장소에 버려주세요.
ごみを長い時間生活する場所に置かないでください。決まった場所に出してください。

화장실 トイレ



단수 등으로 건물 안 화장실을 쓸 수 없는 경우도 있습니다. 지정된 화장실을 사용하세요.
断水などで建物内のトイレが使えないこともあります。決められたトイレを使ってください。

정보 확인 情報確認



피난소 게시판을 통해 최신 정보를 확인해 주세요. 확실치 않은 점이 있으면 피난소 관계자에게 물어 설명을 듣거나,
스마트폰 카메라를 사용해 번역 애플리케이션으로 포스터나 간판의 글을 번역해 확인해 주세요.
避難所の掲示板で新しい情報を確認してください。分からない時は、避難所の人に聞いて、説明してもらるか、スマートフォンのカメラを使って、翻訳アプリで、映したポスターや看板などの文字を翻訳可能です。

